

Govern

Disposicions de caràcter general

Decret d'estructuració del Ministeri del Portaveu del Govern, de Desenvolupament Econòmic, Turisme, Cultura i Universitats, i de l'Oficina del Portaveu

Vista la Constitució del Principat d'Andorra;

Vista la Llei del Govern, del 15 de desembre del 2000;

Vist el Decret pel qual es reestructuren els ministeris del Govern i les competències que els atribueixen, del 7 de maig del 2008;

En execució de l'acord del Govern del 7 de gener del 2009,

Decreto

Article 1

El Departament de l'Oficina del Portaveu se separa del Ministeri del Portaveu del Govern, de Desenvolupament Econòmic, Turisme, Cultura i Universitats, que esdevé el Ministeri de Desenvolupament Econòmic, Turisme, Cultura i Universitats.

Article 2

El Departament de l'Oficina del Portaveu queda adscrit automàticament en cada cas al ministre a qui s'atorgui la competència de portaveu del Govern.

Disposició final primera

Es faculta el ministre de Finances perquè faci les adaptacions pressupostàries que siguin necessàries per acomplir el que estableix aquest Decret.

Disposició final segona

Aquest Decret entrarà en vigor l'endemà de ser publicat al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 7 de gener del 2009

Albert Pintat Santolària
Cap de Govern

Decret

Vist l'article 28 del text refós de la Llei qualificada de la nacionalitat, aprovada per decret legislatiu de 28 març del 2007;

Atès que les persones interessades han acreditat fefaentment que han perdut la nacionalitat d'origen en aplicació del que es preveu en l'article 38 i han emès la declaració jurada corresponent,

El Govern

Decreta

Reconèixer la nacionalitat andorrana amb plenitud de drets polítics a les persones relacionades a la llista següent:

Bodet Agusti, Eduardo, amb efectes des del 20 de maig de 2008

Ferrera Alegria, Jonatan, amb efectes des del 5 de febrer de 2008

Flaque Garcia, Agata, amb efectes des del 16 d'abril de 2008

Lima sola, Antonio, amb efectes des del 5 de març de 2008

Lourido Aboy, Vanessa, amb efectes des del 21 octubre 2008

Martinez Castillo, Isabel, amb efectes des del 26 d'agost de 2008

Moli Garcia, Ferran, amb efectes des del 16 de juny de 2008

Vazquez Morato, Francisco Javier, amb efectes des del 8 de febrer de 2008

Vieira Fernandes, José Paulo, amb efectes des del 3 d'octubre de 2008

L'adquisició de la nacionalitat andorrana de les persones interessades té efectes a partir de la data en què aquestes han perdut la nacionalitat o les nacionalitats que tenien.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 14 de gener de 2009

Albert Pintat Santolària
Cap de Govern

Decret

del 14 de gener del 2009, pel qual s'aprova el Reglament de modificació del Reglament del règim disciplinari dels centres penitenciaris de 29 d'octubre del 2008

Exposició de motius

El Títol III de la Llei 4/2007, del 22 de març, qualificada penitenciària regula el règim disciplinari dels centres penitenciaris, i que té com a objectiu preservar la seguretat interna i la convivència entre els interns i entre aquests interns i el personal al Servei del Centre o altres persones que hi accedeixin legalment, essent funció del reglament la de desenvolupar allò que disposa la norma i finalitzar el disseny del règim disciplinari. A tal efecte es va publicar el Decret de 29 d'octubre del 2008 pel qual s'aprovava el Reglament del règim disciplinari dels centres penitenciaris

No obstant això, en l'esmentat Reglament es van poder apreciar una sèrie d'incongruències que podien afectar a la seva correcta aplicació. Amb la finalitat de remoure aquests inconvenients, s'ha procedit a la modificació del text reglamentari. En aquest sentit, s'ha procedit a la quantificació dels danys per a la consideració d'infracció molt greu - lletra g) de l'article 2-, atorgant d'aquesta forma, major seguretat jurídica a totes les persones que tenen el deure d'observar o aplicar la norma. També s'han realitzat diferents supressions d'expressions per resultar supèrflues per a la comprensió de la norma, com és l'expressió "l'article esmentat" de l'apartat 2 de l'article 5; l'expressió "Reglament esmentat" de l'apartat 4 de l'article 17 i la supressió íntegra de la disposició final per resultar redundant amb el que disposa l'article únic del Decret. També s'ha realitzat l'addició de l'expressió "de l'article 5" en el segon paràgraf de l'article 7, amb la intenció de millorar la correcció de la redacció de l'esmentat precepte.

Així doncs, el text resultant de la modificació esdevé mimètic –exceptuant les

modificacions esmentades- al text del 29 d'octubre del 2008.

Per últim, per a una millor comprensió de la norma, s'ha cregut convenient tornar a publicar íntegrament –incloent les modificacions esmentades- el Reglament del règim disciplinari dels centres penitenciaris.

A proposta del Ministeri de Justícia i Interior, el Govern, en la sessió de data 14 de gener del 2009, aprova aquesta Decret amb el contingut següent:

Article únic

S'aprova el Reglament de modificació del Reglament del règim disciplinari dels centres penitenciaris, que entrarà en vigor l'endemà de ser publicat al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Reglament de modificació del Reglament del règim disciplinari dels centres penitenciaris

Capítol primer. Les infraccions

Article 1

Tipus d'infraccions

Les infraccions disciplinàries comeses pels interns poden ser molt greus, greus i lleus.

Article 2

Infraccions molts greus

Són faltes molt greus:

- Les agressions, amenaces o coaccions a les autoritats, als agents de l'autoritat, als membres del personal, als visitants o als interns.
- Calumniar, injuriar, insultar i faltar greument al respecte a les autoritats, als agents de l'autoritat, a membres del personal i a visitants.
- La desobediència a les ordres rebudes d'autoritats i funcionaris en l'exercici de les seves funcions.
- La participació en motins o accions col·lectives contra el règim o l'ordre penitenciari, i la inducció o la instigació a uns o altres fets.

e) Intentar, facilitar o consumir la pròpia evasió o la dels altres.

f) Els actes de resistència activa i greu a les ordres rebudes d'autoritats o funcionaris en l'exercici de les seves funcions.

g) Inutilitzar deliberadament les dependències, els materials o els efectes de l'establiment o les pertinences d'altres persones, causant-hi danys de quantia elevada, per un import superior a 600 euros.

h) La sostracció de béns o materials del Centre o d'altres persones.

i) L'entrada, el tràfic, la cessió, la possessió o el consum de productes estupefaents dins del Centre.

j) L'entrada, el tràfic, la cessió o la possessió d'armes o objectes perillosos per a la seguretat de les persones o del Centre.

k) Haver estat sancionat per la comissió de tres faltes greus en un període d'un any.

Article 3

Infraccions greus

Són faltes greus:

a) Insultar i faltar greument al respecte a altres interns.

b) Causar danys de quantia no superior a 600 euros a les dependències, als materials o a altres instal·lacions del Centre o a les pertinences d'altres persones, i també causar en els mateixos béns danys greus per negligència o imprudència.

c) L'entrada, el tràfic, la cessió, la possessió o la sortida no autoritzada d'objectes prohibits per les normes de règim interior que no estiguin compresos en l'article anterior.

d) L'entrada, l'elaboració, el tràfic, la cessió, la possessió o el consum no autoritzat de begudes alcohòliques o de medicaments.

e) Oferir gratificacions als funcionaris amb la finalitat d'obtenir favors.

f) Haver estat sancionat per la comissió de tres faltes lleus en un període de sis mesos.

Article 4

Infraccions lleus

Són infraccions lleus:

a) Practicar jocs no autoritzats per les normes de règim intern.

b) Pertorbar les activitats de treball, de formació, culturals o d'esbarjo de la resta d'interns.

c) Fer un ús abusiu d'objectes o mitjans no prohibits per les normes de règim intern que pertorbin el descans o la tranquil·litat dels altres interns.

d) Comunicar-se, sense respectar el conducte reglamentari, amb altres interns o amb qualsevol altre persona externa al Centre.

e) Llençar objectes pel pati o des de les finestres del Centre.

f) Qualsevol altra acció o omissió que suposi un incompliment dels deures i les obligacions de l'intern previstos en el règim intern i produeixi una alteració de les normes de convivència del Centre sempre que no estigui tipificada com una infracció greu o molt greu.

Capítol segon. Les sancions

Secció primera. Tipus de sancions

Article 5

Sancions

1. Una infracció disciplinària pot donar lloc a les sancions següents:

a) Aïllament en cel·la, que no podrà excedir trenta dies.

b) Aïllament durant el cap de setmana, amb màxim de set.

c) Limitació de les comunicacions orals i visites durant dos mesos com a màxim.

d) Privació d'assistència a actes recreatius i de lleure, fins a un mes com a màxim.

e) Privació de fer trucades telefòniques durant un mes com a màxim.

f) Prohibició de rebre paquets de l'exterior per un període màxim d'un mes.

g) Privació de disposar d'aparell de televisió durant un període màxim de dos mesos.

2. Les sancions a què es refereixen les lletres a) i b) només es poden imposar en els supòsits d'infracció molt greu. Les altres sancions es poden imposar en els supòsits d'infracció greu o lleu, aplicant el principi de proporcionalitat. En qualsevol cas, per la comissió d'una falta lleu en el termini de sis mesos o per la comissió d'una falta greu en el termini d'un any, s'han d'imposar les altres sancions previstes en l'apartat anterior en la meitat del màxim previst.

3. En funció de la gravetat dels fets, de les circumstàncies concurrents i dels antecedents i de la personalitat de l'autor, es poden imposar conjuntament dues de les sancions previstes en l'apartat primer. En cap cas no es poden acumular les sancions previstes a les lletres a) i b).

4. El director del Centre pot acordar la suspensió total o parcial de l'execució de la sanció imposada a l'intern en funció de la gravetat dels fets, de les circumstàncies concurrents i amb la condició que l'intern no torni a cometre una nova infracció durant el temps de suspensió fixat pel director.

El termini de la suspensió no pot excedir els sis mesos en les infraccions greus i molt greus i els tres mesos en les infraccions lleus.

La sanció per la comissió d'una nova infracció greu o molt greu durant aquest temps pot comportar la revocació de la suspensió inicialment acordada i l'intern haurà de complir la sanció imposada.

Article 6

L'aïllament en cel·la

1. La sanció d'aïllament en cel·la es compleix previ informe favorable dels serveis sanitaris del Centre. Aquests serveis han de supervisar el compliment de la sanció i poden proposar, si escau, la suspensió o la modificació de la sanció imposada, quan hi hagi motius de salut que ho justifiquin.

2. La sanció d'aïllament no pot aplicar-se a les dones gestants.

3. En el cas en què no sigui possible complir la sanció d'aïllament d'acord amb el que preveu l'apartat primer, la sanció se substitueix per una altra.

Secció segona. Criteris per a la interposició de les sancions

Article 7

Criteris

Per a la imposició i la graduació de les sancions previstes en aquest Reglament s'han de prendre en consideració les circumstàncies concurrents, la personalitat i els antecedents de conducta de l'intern i la reiteració o la reincidència.

Per la comissió d'una falta lleu en el termini de sis mesos o per la comissió d'una falta greu en el termini d'un any, s'han d'imposar les sancions previstes a les lletres c), d), e), f) i g) de l'apartat 1 de l'article 5 en la meitat del màxim previst.

Secció tercera. La prescripció

Article 8

Prescripcions

1. Les infraccions disciplinàries molt greus o greus prescriuen al cap de dos mesos i les lleus al cap d'un mes. La prescripció s'interromp des del moment en què s'inicia el procediment sancionador.

2. Les sancions imposades per infraccions molt greus i greus prescriuen al cap d'un any i les imposades per infraccions lleus al cap de sis mesos.

Capítol tercer. Competència sancionadora

Article 9

Competència

La competència sancionadora correspon al director del Centre Penitenciari.

Article 10

Delegació

1. La potestat sancionadora en relació amb les infraccions lleus pot ésser delegada al director adjunt. Aquesta delegació s'ha de formalitzar per escrit per a cada expedient.

2. La potestat sancionadora en relació amb les infraccions greus i molt greus només es pot delegar al director adjunt quan es doni qualsevol dels supòsits següents:

a) En cas d'impossibilitat del director del Centre, provocada per incapacitat laboral temporal o pel fet de trobar-se absent del Principat per motius professionals o personals.

b) En cas de parentiu de consanguinitat fins al quart grau de l'intern amb el director del Centre.

El supòsit que justifiqui la delegació de la potestat sancionadora s'ha de fer constar en l'expedient disciplinari.

Capítol quart. El procediment disciplinari

Secció primera. Incoació d'expedient

Article 11

Incoació d'expedient

El procediment disciplinari s'inicia sempre d'ofici, per acord del director o del director adjunt del Centre Penitenciari, bé per pròpia iniciativa o com a conseqüència d'una moció raonada dels subordinats o d'una denúncia.

Article 12

Notificació de la incoació

La incoació de l'expedient amb nomenament d'instructor s'ha de notificar a l'intern que estigui subjecte a l'expedient.

Article 13

Nomenament de l'instructor

A la resolució per la qual s'incoa l'expedient disciplinari s'ha de nomenar un instructor. Aquest nomenament ha de recaure en personal funcionari del Centre Penitenciari que pertanyi a l'escala intermèdia o superior del Cos Penitenciari.

Article 14

Abstenció i recusació de l'instructor

1. Són aplicables a l'instructor les normes d'abstenció i recusació establertes en el Codi de l'Administració.

2. L'abstenció ha de plantejar-se en el termini d'un dia a comptar del nomenament davant del director del Centre, el qual resol allò que sigui adequat.

3. La recusació ha de promoure's davant del director del Centre en el termini

de dos dies a partir de la incoació de l'expedient, i ha d'expressar per escrit la causa o les causes en què es fonamenta.

4. Contra la resolució adoptada no es pot interposar recurs, sense perjudici d'al·legar la recusació en el moment d'interposar el recurs d'alçada davant del Govern contra l'acte que finalitzi el procediment sancionador.

Article 15

Assistència lletrada

1. En el moment en què es notifica l'obertura d'un procediment disciplinari, s'ha d'informar l'intern del seu dret a ser assistit pel seu advocat per poder preparar les al·legacions i, si escau, el recurs.

2. Una vegada l'intern ha manifestat que desitja comunicar-se amb el seu advocat, els responsables del Centre ho han de fer saber a l'advocat. La renúncia a aquest dret ha de formalitzar-se per escrit i ha de constar a l'expedient.

3. En qualsevol cas, la manca d'assistència de l'advocat quan aquest ha estat degudament informat no paralitza l'expedient sancionador.

Article 16

Intèrpret

1. L'intern que sigui objecte d'un expedient disciplinari té dret a ser assistit gratuïtament per un intèrpret quan es tracti d'un estranger que no compregui o no parli la llengua nacional o una de les llengües dels estats veïns.

2. Quan l'intern parli o entengui únicament la llengua dels estats veïns, totes les notificacions han de ser traduïdes verbalment a una d'aquestes llengües i s'ha de deixar constància escrita d'aquesta traducció.

Article 17

Mesura provisional

1. El director o director adjunt del Centre pot adoptar com a mesura provisional el règim d'aïllament en cas d'infracció molt greu, sempre que sigui estrictament necessari per mantenir l'ordre i la seguretat del Centre.

2. L'esmentada mesura s'ha de formalitzar per resolució motivada del director o director adjunt i ha de ser immediatament comunicada a l'intern i notificada a

l'autoritat judicial competent, al Ministeri Fiscal i al ministre competent.

3. Aquesta mesura no és aplicable a les dones en estat de gestació.

4. Contra aquesta decisió pot interposar-se recurs en els termes previstos a l'article 22, apartat 3.

5. Al compliment de la mesura, el personal del servei d'infermeria ha de verificar que l'intern no presenta motius de salut que ho impedeixin. Igualment, en el termini màxim de vint-i-quatre hores a partir de l'aplicació de la mesura, els metges adscrits als serveis sanitaris del Centre han d'emetre un informe favorable de confirmació de la mesura o proposar-ne la suspensió per motius de salut de l'intern.

6. Els serveis sanitaris del Centre han de supervisar regularment el compliment de la mesura i poden proposar-ne, si escau, la suspensió quan hi hagi motius de salut que ho justifiquin.

7. La mesura d'aïllament provisional no podrà excedir el termini de set dies.

8. Els fets que han motivat la infracció comporten la incoació d'un expedient disciplinari que s'ha de regir d'acord amb les normes establertes per aquest Reglament.

El temps transcorregut en règim d'aïllament es computa a l'efecte de compliment de la sanció.

Secció segona. Instrucció de l'expedient

Article 18

Pràctica de diligències

L'instructor ha d'ordenar, en el termini màxim de quatre dies, la pràctica de les diligències que consideri necessàries per a l'esclariment dels fets, per determinar-ne l'autor i per fixar les responsabilitats susceptibles de sanció.

Article 19

Plec de càrrecs

1. En vista de les actuacions practica- des, l'instructor ha de formular el plec de càrrecs corresponent, en el qual ha de figurar una exposició detallada dels fets

imputats, la referència dels preceptes legals infringits i la proposta de sanció.

2. El plec de càrrecs s'ha de notificar a l'intern i aquest disposa d'un termini de deu dies per al·legar allò que consideri escaient per a la seva defensa, com també pot proposar la pràctica de les proves que consideri necessàries i aportar els documents que consideri d'interès.

3. En el mateix moment de la notificació del plec de càrrecs es dóna vista de l'expedient a l'intern.

Article 20

Pràctica de proves

1. L'instructor pot acordar la pràctica de les proves sol·licitades en l'escrit d'al·legacions. Aquestes proves han de practicar-se en un termini màxim de tres dies i, a partir del seu resultat, l'instructor pot novament, si ho considera oportú, ordenar, en el termini màxim de dos dies, la pràctica d'altres proves complementàries que consideri necessàries per a l'esclariment dels fets.

2. L'instructor pot denegar, de forma motivada, la pràctica de les proves que consideri impertinents o inútils. Contra l'esmentada denegació no es pot interposar cap tipus de recurs.

Article 21

Vista de l'expedient

En cas de la pràctica de proves previstes a l'article anterior, es dóna vista de l'expedient a l'intern perquè al·legui, en el termini de deu dies, el que consideri pertinent per a la seva defensa.

Article 22

La resolució

1. La resolució que posa fi al procediment disciplinari s'ha adoptar i notificar en el termini màxim de cinc dies i ha de resoldre totes les qüestions plantejades a l'expedient.

2. La resolució ha de ser motivada i ha de contenir una relació detallada dels fets imputats, els fonaments jurídics i la sanció imposada.

3. Contra l'esmentada resolució l'intern pot interposar un recurs d'alçada davant del Govern en el termini de 13 dies hàbils.

La interposició del recurs d'alçada no implica la suspensió de la resolució, però el Govern pot acordar-la d'ofici o a instància de part, sempre que l'execució de la resolució recorreguda pogués causar perjudicis d'impossible o de difícil reparació o que la resolució s'impugni per les causes de nul·litat de ple dret.

4. L'esmentada resolució ha de ser notificada al Ministeri Fiscal, a l'autoritat judicial competent i al ministeri responsable del Centre Penitenciari.

Disposició transitòria única

Els expedients disciplinaris en tràmit a l'entrada en vigor d'aquest Reglament es regulen per les disposicions anteriors, llevat que les d'aquesta norma siguin més beneficioses per a la persona subjecta a expedient.

Disposició derogatòria

Queden derogades totes les normes de rang igual o inferior que s'oposin al que estableix aquest Reglament o que el contradiguin.

Cosa que es fa pública per a coneixement general

Andorra la Vella, 14 de gener del 2009

Albert Pintat Santolària
Cap de Govern

Decret del 14 de gener del 2009, pel qual s'aprova el Reglament de modificació del Reglament de regulació de la relació laboral de caràcter especial de les persones en situació de presó provisional o que compleixen pena al Centre Penitenciari, de 29 d'octubre del 2008

Exposició de motius

En el 5 de novembre del 2008 es va publicar al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra, el Decret de 29 d'octubre del

2008, pel qual s'aprova el Reglament de regulació de la relació laboral de caràcter especial de les persones en situació de presó provisional o que compleixen pena al Centre Penitenciari. No obstant, es va observar l'existència d'una errada de caràcter tipogràfic i es va procedir, en el Butlletí del 19 de novembre del 2008 a esmenar l'errada constatada i es va tornar a efectuar la publicació íntegra íntegrament el text normatiu.

Realitzant una última revisió s'ha cregut l'oportunitat i la conveniència de millorar la redacció del Reglament, de forma que resulta més comprensible i entenedora per tots els agents que l'han d'observar i aplicar. Arribat a aquest punt, cal destacar que s'ha afegit a la lletra a) de l'apartat 2 de l'article 1 la menció "o modalitats de compliment que no es trobin incloses en l'apartat 1 anterior", de manera que, de forma taxativa, converteix en numerus clausus els supòsits que es troben inclosos dins l'àmbit d'aplicació del text reglamentari. Així mateix, en el segon paràgraf de l'article 14 es reconfigura gramaticalment el redactat, de forma que resulta més comprensible la seva observació. Dins el ventall de modificacions que es realitza, a l'article 15 dedicat a la quitança, es preveuen uns nous terminis per a satisfer-la, de forma que la redacció resulta més pròxima al legislació laboral per a aquest àmbit. Finalment, s'efectua la supressió de la disposició final, degut a que la seva existència resulta redundant amb el que disposa l'article únic del Decret.

En definitiva, les modificacions que es recullen ara, no alteren en cap extrem l'esperit del Decret del 29 d'octubre, simplement venen a millorar la redacció d'aquest últim.

Per últim, per una millor comprensió de la norma, s'ha cregut convenient tornar a publicar íntegrament -incloent les modificacions esmentades- el Reglament de regulació de la relació laboral de caràcter especial de les persones en situació de presó provisional o que compleixen pena al Centre Penitenciari.

A proposta del ministre de Justícia i Interior, el Govern, en la seva sessió de 14 de gener del 2009, aprova aquest Decret amb el contingut següent:

Article únic

S'aprova el Reglament de modificació del Reglament de regulació de la relació laboral de caràcter especial de les persones en situació de presó provisional o que compleixen pena al Centre Penitenciari, de 29 d'octubre del 2008, que entrarà en vigor l'endemà de ser publicat al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Reglament de modificació del Reglament de regulació de la relació laboral de caràcter especial de les persones en situació de presó provisional o que compleixen pena al Centre Penitenciari.

Capítol primer. Disposicions generals

Article 1

Àmbit d'aplicació

1. Aquest Reglament és d'aplicació a la relació laboral de caràcter especial que s'estableix entre el Centre Penitenciari i els interns majors d'edat i menors de 65 anys en situació de presó provisional o que compleixen pena de presó ferma i que desenvolupen una activitat laboral al mateix Centre.

2. Queden exclosos d'aquesta regulació:

a) Les persones condemnades a la realització de treballs en benefici de la comunitat, els condemnats a penes de presó en règim de semilibertat, i els condemnats a penes d'arrest o altres penes o modalitats de compliment que no es trobin incloses en l'apartat 1 anterior.

b) Les activitats artesanals, intel·lectuals, artístiques i qualsevol activitat no productiva, com la formació, o aquella que forma part d'un tractament.

3. Les qüestions litigioses derivades dels conflictes individuals es resolen da-